

## DIDÁCTICA DE LA LENGUA ESPAÑOLA. RESEÑA CRÍTICA DEL ARTÍCULO “SOBRE FORMAS SIMPLES Y COMPUESTAS DEL PERFECTO Y PERÍFRASIS EN ESPAÑOL” DE CAMUS BERGARECHE (2014)

Dra. Aránzazu Moreno<sup>1</sup>  
Universidad: Johns Hopkins  
ahubba11@jhu.edu

### Resumen

El propósito de este trabajo consiste en la realización de una reseña crítica del artículo de Camus (2014) “Sobre formas simples y compuestas del perfecto y perífrasis en español”, a partir de la cual se comentará el papel de las formas del pasado en el verbo español. En este sentido, se analizarán los distintos pasos para medir la compatibilidad de las perífrasis consideradas tradicionalmente como aspectuales con la flexión o morfología de los tiempos mencionados. Las diferencias existentes entre los tiempos imperfectivos y los perfectivos servirán de referencia para elaborar dicha metodología y determinar si el contenido de una determinada perífrasis aspectual es perfectivo o imperfectivo.

**Palabras clave:** perífrasis verbal-imperfectivos-perfectivos-aspectual-metología

### Abstract

The purpose of the present work is to carry out a critical review of the article titled "Related to simple and perfective forms and verbal periphrase in Spanish" written by Camus (2014), that focuses on the role of various forms of Spanish past tenses. This study will analyze the different steps to measure the compatibility of verbal periphrase, traditionally considered as aspectual, with the flexion or morphology of past tenses. The existing differences between the imperfective and the perfective tenses will be used as part of the methodology and to determine if the content of a certain aspectual verbal periphrase is perfective or imperfective.

**Key Words:** verbal periphrase-imperfective-perfective-aspectual-metodology

---

<sup>1</sup> Profesora de cursos avanzados y superiores de lengua española en la Universidad de Johns Hopkins en Estados Unidos. Formación en Ciencias Económicas y Empresariales, programa de Máster en Lengua española y literatura y Máster en Terminología lingüística y programa de Doctorado.

## Contenidos: objetivos y metodología de estudio

El tema fundamental del artículo se centra en la descripción de una metodología empírica que va a servir para definir el contenido aspectual de las perífrasis, así como el valor del perfecto simple y del compuesto en la lengua española. A partir de esta idea, el autor analiza un conjunto de pasos para medir la compatibilidad de las perífrasis consideradas tradicionalmente como aspectuales con la flexión o morfología de los tiempos considerados.

Para establecer el procedimiento empírico, se comienza recordando las diferencias entre tiempos imperfectivos, los cuales no atienden a la conclusión de un evento (el imperfecto); y tiempos perfectivos, que se centran en la conclusión del mismo (el perfecto simple y el compuesto). Estas diferencias serán usadas para elaborar dicha metodología y determinar si el contenido de una determinada perífrasis aspectual es perfectivo o imperfectivo. Si la perífrasis es incompatible con las formas de perfecto simple o de perfecto compuesto (imperfectivos), entonces, su valor se corresponderá con una variedad aspectual imperfectiva y viceversa.

Posteriormente, se hace referencia a la clasificación de predicados propuesta por Vendler (1957), y se explica el *modo de una acción* como el conjunto de características intrínsecas de cada predicado, y el *aspecto* como la propiedad que permite al hablante focalizar una parte del evento y seleccionar el modo en que lo describe. Con esta información, se establece la diferencia entre las variedades de aspecto perfectivo como el Aoristo (perfecto simple) y el Perfecto (perfecto compuesto) y las de aspecto imperfectivo como el Imperfecto, Continuativo y Prospectivo.

La segunda parte del artículo se centra en el análisis del comportamiento de las perífrasis de contenido imperfectivo, explicándose su incompatibilidad con formas temporales perfectivas como el perfecto simple y el compuesto. A este respecto, la perífrasis “soler + infinitivo” expresa una de las variantes del aspecto Imperfecto, el habitual, para expresar situaciones cuya frecuencia las convierten en hábitos o características de los sujetos. Los diferentes ejemplos muestran cómo el verbo auxiliar (soler) no puede admitir formas perfectivas sino tan solo la flexión de tiempos imperfectivos como el presente o el imperfecto. La segunda perífrasis “ir a+infinitivo” equivale a una construcción que, en la lengua española, tiene una lectura temporal de futuro. No obstante, según Bravo (1999), esta puede funcionar como perífrasis

aspectual de Prospectivo, es decir, se selecciona el momento previo a la ocurrencia de un evento y no puede haber información alguna relativa a la conclusión del evento. En estos casos, no se puede sustituir por el futuro, siendo una expresión de un aspecto imperfectivo y no resulta compatible con tiempos perfectivos. De aquí, se puede deducir que este estudio muestra un comportamiento de la combinatoria con formas perfectivas en el que predomina su contenido aspectual y no admite tiempos que expresen una variedad aspectual incompatible con la suya.

Al hilo de la idea planteada, el autor indica que, en español, hay otras construcciones de este tipo, cuyo contenido aspectual es menos estable y, por tanto, admiten interpretaciones muy diversas que dependen del modo de acción del verbo con el que aparecen. Entre estas perífrasis se encuentra “estar+gerundio”, la cual presenta restricciones relativas al modo de acción y no aparece con estados permanentes ni logros. En los casos en que aparece en tiempos imperfectivos, su lectura corresponde a alguna de las modalidades del aspecto Imperfecto. Sin embargo, puede ocurrir que se combine con tiempos diferentes de los imperfectivos (con flexión de perfecto), por lo que la interpretación aplicada es la de aspecto Continuativo. Otro ejemplo es “andar+gerundio”, que no aparece nunca con estados permanentes y difícilmente con logros, pues requiere dinamicidad y duratividad, por lo que se encuentra con tiempos imperfectivos y en combinaciones con predicados atélicos. Asimismo, otra perífrasis es “ir+gerundio”, cuyo contenido está sujeto a la interpretación del predicado que acompaña, e impone interpretaciones orientadas en las que el desarrollo del evento avanza en alguna dirección. De ahí que prefiera predicados que sean durativos y télicos, admitiendo cualquier forma temporal, incluidos el perfecto simple y el compuesto.

Todas estas ideas ponen de manifiesto que si existen limitaciones a la combinación con formas temporales de valor aspectual diverso, es posible encontrar construcciones que no gramaticalizan una única variedad aspectual. Además, hacen depender su funcionamiento de las exigencias accionales relacionadas con el valor léxico de su verbo auxiliar. Esto se puede observar en estas tres perífrasis, pues, el contenido progresivo de “estar+gerundio” es una herencia del carácter estativo del auxiliar, mientras que “andar+gerundio” contiene un verbo de movimiento y presenta lecturas durativas e iterativas. La perífrasis “ir+gerundio” está formada por un verbo de

movimiento por lo que es iterativa, aunque con el significado del auxiliar se identifica la existencia de una meta o dirección.

La tercera parte del artículo se dedica al análisis de las perífrasis de valor perfectivo que suelen tener un valor de aspecto Perfecto en su variedad resultativa. El hablante se centra en el estado resultado de un evento concluido con un verbo en participio de pasado, y no se centra en su final. En este grupo de perífrasis se encuentra “haber+participio”, la cual ha evolucionado semánticamente hacia valores aspectuales diferentes de lo resultativo y en numerosos casos corresponde a lecturas temporales de pasado. Además, esta perífrasis es compatible con tiempos imperfectivos y puede ser construida con presente y pretérito imperfecto.

Por otro lado, existen otro tipo de perífrasis resultativas modernas como “tener+participio”, la cual solo se construye con verbos transitivos -eventos télicos, realizaciones y logros, estando su lectura disponible con las formas de presente e imperfecto, pero no con las de perfecto simple o compuesto (Camus, 2004:560-562). No obstante, a veces se establecen ejemplos de formas perfectivas en con una interpretación de Aoristo, dando lugar a oraciones de sentido cercano al pretérito anterior.

Finalmente, la última parte del artículo analiza los resultados que la prueba de compatibilidad ofrece con perífrasis que incluyan en el tiempo del foco, la finalización del evento y con lecturas de Aoristo, siendo uno de estos ejemplos el de la perífrasis de coordinación “coger y + verbo”. En este caso, la combinatoria de la perífrasis verifica la idea de que una construcción con una lectura perfectiva puede resultar incompatible con tiempos imperfectivos, y solo en determinadas circunstancias se podrá realizar la flexión en presente o pretérito imperfecto. Por consiguiente, las perífrasis de coordinación pueden favorecer las formas de Aoristo, lo cual permite avanzar en su descripción si se trata de construcciones que requieren la culminación de un telos y de naturaleza perfectiva.

## **Conclusiones**

En este trabajo se ha llevado a cabo una revisión sobre los tiempos imperfectivos y los tiempos perfectivos, y se ha establecido un contraste entre los mismos con el objeto de elaborar una metodología que ayude a determinar si el contenido de una determinada perífrasis aspectual es perfectivo o imperfectivo.

A partir de esta idea, se analiza un conjunto de pasos para medir la compatibilidad de las perífrasis consideradas tradicionalmente como aspectuales con la flexión o morfología de los tiempos considerados. De est modo, Camus (2014) analiza un conjunto de pasos para medir la compatibilidad de las perífrasis consideradas tradicionalmente como aspectuales con la flexión o morfología de los tiempos considerados.

Así pues, teniendo en cuenta que los tiempos imperfectivos son aquellos que no atienden a la conclusión de un evento, como ocurre con el imperfecto, y que los tiempos perfectivos se centran en la conclusión de tales evento, como es el caso del pretérito perfecto simple y el pretérito perfecto compuesto, ha sido posible determinar que pueden existir determinadas perífrasis que son incompatibles con las formas imperfectivas, por lo que su valor se corresponde con una variedad aspectual imperfectiva y viceversa.

**Bibliografía:**

-Bravo, A. (1999). *Aspectos de la gramática de “ir a +infinitivo”*. Memoria de Licenciatura, Universidad Complutense.

- Camus B. (2004). Perífrasis verbales y expresión del aspecto en español. En García-Fernández, L. & Camus, B. (eds.): *El pretérito imperfecto*. Madrid: Gredos, 560-562.

- Camus, B. (2014). Sobre formas simples y compuestas del perfecto y perífrasis en español, en S. Azpiazu (ed.) *Formas simples y compuestas de pasado en el verbo español*, Colección Ariadna, número 29, 45-61.

- Vendler, Z. (1957). Verbs and Times. *Philosophical Review* 56, 143-60. Reed en *Linguistics and Philosophy*. Ithaca/New York: Cornell University Press, 1967, 97-121.